Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla)

25 ta’ Ottubru 2012 (*)

“Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Direttiva 2006/112/CE — Artikoli 170 u 171 — It-Tmien Direttiva tal-VAT — Artikolu 1 — Direttiva 2008/9/CE — Artikolu 3(a) — Modalitajiet tar-rimbors tat-taxxa fuq il-valur mi?jud g?al persuni taxxabbli li ma humiex stabbiliti fit-territorju tal-pajji? — Persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru u li te?er?ita biss fi Stat Membru ie?or xi attivitajiet ta’ testijiet tekni?i jew ta’ ri?erka”

Fil-Kaw?i mag?quda C-318/11 u C-319/11,

li g?andhom b?ala su??ett ?ew? talbiet g?al de?i?joni preliminari ta?t l-Artikolu 267 TFUE, imressqin mill-Förvaltningsrätten i Falun (l-Isvezja), permezz ta’ de?i?jonijiet tal-21 ta’ ?unju 2011, li waslu fil-Qorti tal-?ustizzja fis-27 ta’ ?unju 2011, fil-pro?eduri

Daimler AG (C-318/11),

Widex A/S (C-319/11)

vs

Skatteverket,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla),

komposta minn L. Bay Larsen (Relatur), li qed ja?ixxi b?ala President tat-Tmien Awla, A. Prechal, u E. Jaraši?nas, Im?allfin,

Avukat ?enerali: V. Trstenjak,

Re?istratur: C. Strömholm, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-3 ta’ Mejju 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Daimler AG, minn M. Punkki, avukat,

– g?al Widex A/S, minn M. Selin, jur. kand.,

– g?all-iSkatteverket, minn K. Alvesson, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Svedi?, minn C. Meyer-Seitz, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u J. Enegren, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talbiet g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva tal-Kunsill 79/1072/KEE, tas-6 ta' Di?embru 1979, dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri rigward it-taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Arran?amenti g?ar-[rimbors] tat-taxxa fuq il-valur mi?jud lill-persuni taxxabbli li ma humiex stabbiliti fit-territorju tal-pajji? (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9 Vol. 1, p. 79) kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 2006/98/KE, tal-20 ta' Novembru 2006, (?U L 352M, p. 757, iktar 'il quddiem it-"Tmien Direttiva"), kif ukoll tal-Artikolu 3(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/9/KE, tat-12 ta' Frar 2008, li tistabbilixxi regoli dettaljati g?ar-[rimbors] tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, previst fid-Direttiva 2006/112/KE, g?al persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru tar-[rimbors] i?da stabbiliti fi Stat Membru ie?or (?U L 44, p. 23).

2 Dawn it-talbiet ?ew ippre?entati fil-kuntest ta' ?ew? kaw?i bejn, rispettivament, Daimler AG (iktar 'il quddiem "Daimler"), stabbilita fil-?ermanja, u Widex A/S (iktar 'il quddiem "Widex"), stabbilita fid-Danimarka, minn na?a wa?da, u l-iSkatteverket, awtorità fiskali Svedi?a, min-na?a l-o?ra, dwar il-legalità ta' de?i?jonijiet ta' din l-awtorità li ti??ad it-talbiet tag?hom ta' rimbors tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") im?allsa fl-Isvezja fl-okka?joni tax-xiri ta' merkanzija jew ta' servizzi.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 170 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE [tat-]28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1), hekk kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2007/75/KE tal-20 ta' Di?embru 2007 (?U L 346, p. 13, iktar 'il quddiem id-"Direttiva VAT" tipprovdi:

"Il-Persuni taxxabbli kollha li, fit-tifsira ta' l-Artikolu 1 [tat-Tmien Direttiva], […] u l-Artikolu 171 ta' din id-Direttiva, mhumiex stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija so??etta g?all-VAT g?andhom ikunu intitolati jir?ievu [rimbors] ta' dik il-VAT safejn il-merkanzija u s-servizzi huma u?ati g?al [?erti tran?azzjonijiet spe?ifi?i]."

4 L-Artikolu 171(1) tad-Direttiva VAT huwa redatt fil-kliem li ?ej:

"G?and[u] [j]sir [rimbors] tal-VAT lil persuni taxxabbli li mhumiex stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija so??etti g?all-VAT, imma li huma stabbiliti fi Stat Membru ie?or, skond ir-regoli ta' implimentazzjoni ddettaljati stabbiliti [fit-Tmien Direttiva].

[...]"

5 L-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva jipprovdi:

"G?all-g?anijiet ta' din id-Direttiva, persuna taxxabbli mhux stabbilita fit-territorju tal-pajji? g?andha tfisser persuna […] li la kellha l-post ta' l-attività ekonomika f'dak il-pajji?, u lanqas kellha stabbiliment li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju, lanqas, jekk ma jkunx je?isti tali post jew stabbiliment fiss, id-dar tag?ha jew il-post normali ta' residenza, u li […] ma tkunx issuplixxiet la merkanzija u lanqas servizzi meqjusa li kienu ?ew ipprovduti f'dak il-pajji? [bl-e??ezzjoni ta' ?erti provvisti ta' trasport u ta' ?erti provvisti o?ra ta' servizzi]."

6 L-Artikolu 1 tad-Direttiva 2008/9 jiddikjara:

"Din id-Direttiva tistabbilixxi r-regoli dettaljati g?ar-[rimbors] ta[l-VAT], previsti fl-Artikolu 170 tad-

[Direttiva VAT] g?al persuni taxxabbli, li mhumiex stabbiliti fl-Istat Membru ta' [rimbors], li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3."

7 L-Artikolu 3 ta' din id-direttiva huwa redatt f'dan il-kliem li ?ej:

"Din id-Direttiva g?andha tapplika g?al kwalunkwe persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' [rimbors], li tissodisfa l-kondizzjonijiet li ?ejjin:

a) […] ma kellhiex fl-Istat Membru ta' [rimbors], is-sede ta' l-attivitajiet ekonomi?i tag?ha, jew stabbiliment fiss li minnu ?ew effettwati transazzjonijiet ta' negozju, jew, jekk l-ebda tali sede jew stabbiliment fiss ma e?istew, id-domi?ilju jew il-post normali ta' residenza tag?ha;

b) […] ma tkun forniet l-ebda o??ett jew servizz meqjus li kien fornut fl-Istat Membru ta' [rimbors], bl-e??ezzjoni [ta' ?erti provvisti ta' trasport jew ta' ?erti provvisti o?ra ta' servizzi]".

8 L-Artikolu 28 ta' din id-direttiva jispe?ifika:

"1. Din id-Direttiva g?andha tapplika g?all-applikazzjonijiet g?al [rimbors] pre?entati wara l-31 ta' Di?embru 2009.

2. [It-Tmien Direttiva] hija b'dan im?assra b'effett mill-1 ta' Jannar 2010. Madankollu, id-dispo?izzjonijiet tag?ha g?andhom jibqg?u japplikaw g?all-applikazzjonijiet g?al [rimbors] pre?entati qabel l-1 ta' Jannar 2010.

Ir-referenzi mag?mula g?ad-Direttiva m?assra g?andhom jitqiesu b?ala referenzi mag?mula g?al din id-Direttiva ?lief g?all-applikazzjonijiet g?al [rimbors] pre?entati qabel l-1 ta' Jannar 2010."

Id-dritt Svedi?

9 Skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1 tal-Kapitolu 10 tal-Li?i (1994:200), dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud [mervärdesskattelagen (1994:200)], tat-30 ta' Marzu 1994 (SFS 1994, Nru 200), impri?a barranija g?andha d-dritt li tikseb, fuq talba tag?ha, ir-rimbors tat-taxxa m?allsa tal-input, jekk tissodisfa l-kundizzjonijiet li ?ejjin:

1) it-taxxa tal-input tkun ?iet imposta fuq xirjiet jew importazzjonijiet marbuta ma' d?ul mill-bejg? ta' attività e?er?itata barra mill-pajji?;

2) id-d?ul mill-bejg?, sakemm dan jinkiseb fil-Komunità Ewropea, jag?ti lok, fl-Istat fejn huwa mag?mul, g?al tassazzjoni, jew g?al dritt tar-rimbors li jikkorrispondi g?al dak li jipprevedi d-dritt Svedi?, u

3) id-d?ul mill-bejg? ikun ta lok g?al tassazzjoni, jew g?al dritt g?ar-rimbors li jikkorrispondi g?al dak li jipprevedi d-dritt Svedi?, jekk dan kien sar fl-I?vezja.

10 L-Artikolu 15 tal-Kapitolu 1 tal-istess li?i jiddefinixxi l-impri?a barranija b?ala dik li la g?andha s-sede tal-attivitajiet ekonomi?i tag?ha, la stabbiliment fiss u lanqas il-post normali ta' residenza tag?ha fl-Isvezja.

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

Kaw?a C-318/11

11 Daimler, li s-sede tal-attivitajiet ekonomi?i tag?ha tinsab fil-?ermanja, tittestja l-karozzi fil-kundizzjonijiet tax-xitwa f'fa?ilitajiet tal-ittestjar li jinsabu fit-tramuntana tal-Isvezja. Hija ma g?andhiex persunal tag?ha stazzjonat fl-Isvezja. Il-persunal assenjat g?all-ittestjar jasal bl-ajru

meta jsiru t-testijiet. L-istess jing?ad fir-rigward tat-tag?mir teknolo?iku u?at.

12 Daimler g?andha fl-Isvezja sussidjarja mi?muma 100 % li tipprovdilha l-lokalitajiet, i?-?irkuwiti tal-ittestjar u servizzi an?illari tat-testijiet. Il-persunal tas-sussidjarja Svedi?a hija kkostitwita minn erba' ?addiema sta?jonali u direttur.

13 Daimler ma te?er?ita ebda attività taxxabbli ta?t il-VAT fil-fa?ilitajiet fl-Isvezja. It-tran?azzjonijiet li jsiru f'dan l-Istat Membru jikkonsistu fit-testijiet ne?essarji sabiex tmexxi sewwa l-attività ta' bejg? ta' karozzi li hija te?er?ita fil-?ermanja.

14 Fil-kuntest tat-testijiet tal-karozzi, Daimler g?amlet akkwisti li ma servew g?al ebda attività taxxabbli fl-Isvezja.

15 Fuq il-ba?i tar-regoli dwar ir-rimbors favur impri?i barranin, hija talbet lill-iSkatteverket ir-rimbors tal-VAT tal-input im?allsa meta g?amlet l-akkwisti tag?ha.

16 It-talbiet tag?ha huma marbuta mal-perijodi mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Di?embru 2008 u mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Di?embru 2009. L-ammonti mitluba jil?qu, b?ala total, l-ammont ta' SEK 73 597 119. It-talbiet g?ar-rimbors marbuta mal-perijodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Di?embru 2008 ?ew ippre?entati lill-iSkatteverket qabel l-1 ta' Jannar 2010, filwaqt li dawk marbuta mall-perijodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Di?embru 2009 ?ew ippre?entati wara l-31 ta' Di?embru 2009.

17 L-iSkatteverket idde?idiet li ma tag?tix ir-rimbors mitlub min?abba li Daimler kellha stabbiliment fiss fl-Isvezja. Hija ma invokatx l-e?istenza tal-provvista ta' merkanzija jew tal-provvista ta' servizzi li twettqu minn din l-impri?a fl-Isvezja.

18 Daimler ippre?entat azzjoni kontra d-de?i?jonijiet tal-iSkatteverket quddiem il-Förvaltningsrätten i Falun. Hija sostniet li hija ma kellhiex stabbiliment fiss fl-Isvezja.

19 L-iSkatteverket titlob li l-azzjoni ti?i mi??uda.

20 F'dan il-kuntest, il-Förvaltningsrätten i Falun idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi li ?ejjin:

"1) Kif g?andu ji?i interpretat il-kun?ett ta' 'stabbiliment fiss li minnu jitwettqu tran?azzjonijiet' fil-kuntest ta' evalwazzjoni fuq il-ba?i tad-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-dritt Ewropew?

2) Persuna taxxabbli li jkollha l-uffi??ju rre?istrat tal-attività ekonomika tag?ha fi Stat Membru ie?or u li hija primarjament involuta fil-manifattura u l-bejg? ta' karozzi u li g?amlet testijiet fuq il-mudelli fil-kundizzjonijiet tax-xitwa f'fa?ilitajiet fl-Isvezja, g?andha ti?i kkunsidrata b?ala li kellha f'dan il-pajji? stabbiliment fiss li minnu saru transazzjonijiet ta' negozju meta hija akkwistat o??etti u servizzi li ?ew ri?evuti u u?ati fil-fa?ilitajiet ta' ttestjar fl-Isvezja ming?ajr ma kellha l-persunal tag?ha stazzjonat b'mod permanenti f'dan il pajji?, u meta t-testijiet huma me?tie?a g?all-e?er?izzju tal-attività ekonomika ta' dik il-persuna fi Stat Membru ie?or?

3) Il-fatt li l-persuna taxxabbli g?andha sussidjarja [mi?muma 100 %] fl-Isvezja [...] li hija kwa?i esklussivament ma?suba biex tipprovdi servizzi varji relatati mat-testijiet inkwistjoni, jeffetwa r-risposta g?at-tieni domanda?"

Kaw?a C-319/11

21 Widex, li s-sede tal-attivitajiet ekonomi?i tag?ha jinsab fid-Danimarka, g?andha dipartiment ta' ri?erka li jinsab fi Stokkolma.

22 Hija tag?mel akkwisti ta’ merkanzija u ta’ servizzi g?all-b?onnijiet tax-xog?lijiet ta’ ri?erka li jitwettqu f’dan id-dipartiment.

23 Fuq il-ba?i tar-regoli dwar ir-rimbors favur impri?i barranin, hija talbet lill-iSkatteverket ir-rimbors tal-VAT tal-input im?allsa meta g?amlet l-imsemmija akkwisti. It-talba tag?ha, fir-rigward tal-perijodu mill-1 ta’ Jannar sal-31 ta’ Di?embru 2008, ?iet ippre?entata lill-iSkatteverket fid-9 ta’ ?unju 2009. L-ammont mitlub jitla’ g?al SEK 109 023. Dan jikkorrispondi g?all-VAT im?allsa fl-okka?joni, b’mod partikolari, spejje? ta’ kirjiet, ta’ ta?ri? u ta’ tag?mir tekniku.

24 L-iSkatteverket idde?idiet li ma tag?tix ir-rimbors mitlub min?abba li Widex kellha stabbiliment fiss fl-Isvezja. Huwa ma invokax l-e?istenza tal-provvista ta’ merkanzija jew tal-provvista ta’ servizzi li twettqu minn din l-impri?a fl-Isvezja.

25 Widex ippre?entat azzjoni kontra d-de?i?jonijiet tal-iSkatteverket quddiem il-Förvaltningsrätten i Falun.

26 Insostenn tal-azzjoni tag?ha, hija targumenta, essenzjalment, li hija timmanifattura hearing aids u li hija g?andha fl-Isvezja ?entru li l-g?an tieg?u huwa li jag?mel ri?erka fil-qasam tal-awdjolo?ija. Dan i?-?entru jikkostitwixxi dipartiment fi ?dan Widex. Il-lokalitajiet ta’ Stokkolma ma jservu la g?at-tran?azzjonijiet ta’ bejg? jew ta’ kummer?jalizzazzjoni lanqas g?all-provvista ta’ servizzi u, f’dawn il-lokalitajiet, issir biss ri?erka pura. Id-d?ul ta?-?entru jikkonsisti fil-kontribuzzjonijiet finanzjarji li huwa jir?ievi mis-sede prin?ipali ta’ Widex fid-Danimarka. Widex tipprovdi l-fondi ddestinati g?as-salarji tal-erba’ impjegati tad-dipartiment tar-ri?erka u l-kontribuzzjonijiet so?jali jit?allsu direttament mis-sede prin?ipali fid-Danimarka. Barra minn hekk, Widex tosserva li hija kerrejja tal-bini ta’ Stokkolma u li hija g?andha barra minn hekk sussidjarja Svedi?a, stabbilita f’Malmö, li tbig? u tiddistribwixxi l-prodotti tag?ha fl-Isvezja. Madankollu, i?-?entru ta’ ri?erka ma jiddependix minn din is-sussidjarja.

27 L-iSkatteverket titlob li l-azzjoni ti?i mi??uda.

28 Huwa jikkunsidra li tliet kundizzjonijiet g?andhom ji?u sodisfatti sabiex ti?i konklu?a l-e?istenza ta’ stabbiliment fiss. Skont huwa, g?andu jkun hemm ri?orsi umani kif ukoll ri?orsi tekni?i u l-istabbiliment g?andu jkun permanenti bi??ejjed sabiex ikun kapa?i li jipprovdi jew jikkonsma merkanzija jew servizzi. Madankollu, ma huwiex me?tie? li jkunu fil-fatt ipprovduti merkanzija jew servizzi.

29 L-iSkatteverket targumenta li Widex ippre?entat applikazzjoni ta’ re?istrazzjoni b?ala persuna li timpjega mix-xahar ta’ Settembru 2006, li l-attività hija e?er?itata fil-lokalitajiet li jinsabu fi Stokkolma u li x-xirjiet g?al dan il-g?an jidhru li twettqu minn hemm, peress li ?afna mill-fatturi jirreferu g?all-indirizz ta’ dawn il-lokalitajiet. Hija tikkonkludi li Widex g?andha stabbiliment fiss fi Stokkolma, peress li l-attività ?iet e?er?itata fl-istess post g?al diversi snin u peress li f’dawn il-lokalitajiet hemm ri?orsi umani u tekni?i.

30 F’dan il-kuntest, il-Förvaltningsrätten i Falun idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi li ?ejjin:

“1) Kif g?andu l-kun?ett ta’ ‘stabbiliment [fiss] li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju’ ji?i interpretat fil-kuntest ta’ e?ami tal-kaw?a fir-rigward tad-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni?

2) Persuna taxxabbli li g?andha s-sede tal-attività ekonomika tag?ha fi Stat Membru ie?or u fejn l-attività tag?ha tikkonsisti b’mod partikolari fil-manifattura u bejg? ta’ hearing aids g?andha,

min?abba l-fatt li te?er?ità attività ta’ ri?erka fl-awdjolo?ija f’dipartiment ta’ ri?erka li jinsab fl-Isvezja, tkun ikkunsidrata b?ala li kellha, f’dan il-pajji?, stabbiliment fiss li minnu twettqu t-transazzjonijiet peress li hija akkwistat prodotti u servizzi li ?ew ir?evuti u u?ati fl-imsemmi dipartiment li jinsab fl-Isvezja?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel u t-tieni domandi fil-Kaw?i C-318/11 u C-319/11

31 Permezz tal-ewwel ?ew? domandi tag?ha f’kull wa?da mi?-?ew? Kaw?i C-318/11 u C-319/11, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk persuna taxxabbli g?all-VAT stabbilita fi Stat Membru u li twettaq fi Stat Membru ie?or biss testijiet tekni?i jew xog?lijiet tar-ri?erka, bl-esklu?joni ta’ tran?azzjonijiet taxxabbli, tista’ ti?i kkunsidrata b?ala li g?andha, f’dan l-Istat Membru l-ie?or, “stabbiliment [fiss] li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju” fis-sens tal-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva u tal-Artikolu 3(a) tad-Direttiva 2008/9.

32 Tali kriterju jinkludi ?ew? kundizzjonijiet kumulattivi, ibba?ati, minn na?a, fuq l-e?istenza ta’ “stabbiliment fiss” u, min-na?a o?ra, it-twettiq, minn dan, ta’ “tran?azzjonijiet”.

33 L-iSkatteverket iqis li d-dritt g?ar-rimbors tal-VAT huwa esklu? meta l-applikant g?andu fl-Istat Membru tar-rimbors stabbiliment fiss li g?andu ?erta konsistenza. Huwa jargumenta, essenzjalment, li l-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva u l-Artikolu 3(a) tad-Direttiva 2008/9 ma je?ti?ux, barra minn hekk, li dan l-istabbiliment iwettaq tran?azzjonijiet output taxxabbli fl-Istat Membru ta’ rimbors, sabiex ji?i esklu? dritt g?al rimbors tal-VAT tal-input im?allsa f’dan l-Istat, fuq il-ba?i ta’ akkwisti ta’ merkanzija jew ta’ servizzi li twettqu fih.

34 Skont l-iSkatteverket, jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja (sentenzi tal-4 ta’ Lulju 1985, Berkholz, 168/84 ?abra p. 2251; tat-2 ta’ Mejju 1996, Faaborg-Gelting Linien, C-231/94, ?abra p. I-2395; tas-17 ta’ Lulju 1997, ARO Lease, C-190/95, ?abra p. I-4383; tal-20 ta’ Frar 1997, DFDS C-260/95, ?abra p. I-1005; tas-7 ta’ Mejju 1998, Lease Plan, C-390/96, ?abra p. I-2553, u tat-28 ta’ ?unju 2007, Planzer Luxembourg, C-73/06, ?abra p. I-5655) li l-istabbiliment fiss huwa dak hekk awtonomu li merkanzija jew servizzi jistg?u jitqieg?du fis-suq minnu. Min-na?a l-o?ra, ma huwiex me?tie?, li l-istabbiliment fiss jipprovdi effettivament merkanzija jew servizzi.

35 F’dan id-dawl, g?andu ji?i rrilevat li, fis-sentenzi kollha invokati mill-iSkatteverket u msemmija fil-punt pre?edenti ta’ din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja interpretat il-kun?ett ta’ “stabbiliment fiss” jew ta’ “sede tal-attivitajiet ekonomi?i” b’konnessjoni ma’ tran?azzjonijiet taxxabbli li effettivament twettqu, g?all-finijiet tad-determinazzjoni tal-post tat-tassazzjoni tag?hom. Meta g?amlet hekk, hija bl-ebda mod ma dde?idiet fuq il-kwistjoni distinta dwar jekk, g?all-finijiet ta’ esklu?joni ta’ dritt g?al rimbors tal-VAT, tran?azzjonijiet taxxabbli g?andhomx ikunu effettivament twettqu fl-Istat Membru ta’ rimbors jew jekk sempli?i kapa?ità li jitwettqu tali operazzjonijiet hijiex bi??ejjed.

36 Fir-rigward ta' din l-a??ar kwistjoni, hemm lok li jitfakkar, min-na?a l-o?ra, li, fis-sentenza tag?ha tas-16 ta' Lulju 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja (C-244/08, punti 31 u 32), il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-espressjoni "stabbiliment [fiss] li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju", inklu? fl-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva u, issa, fl-Artikolu 3(a) tad-Direttiva 2008/9 g?andha ti?i interpretata billi titqies b?ala persuna taxxabbli mhux residenti persuna li ma g?andhiex stabbiliment fiss li twettaq tran?azzjonijiet taxxabbli b'mod ?enerali. L-e?istenza ta' tran?azzjonijiet attivi fl-Istat Membru kkon?ernat tikkostitwixxi b'hekk il-fattur determinanti sabiex ji?i esklu? l-u?u tat-Tmien Direttiva. Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet bl-istess mod li l-kelma "tran?azzjonijiet" u?ata fil-fra?i "li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju" tista' tikkon?erna biss tran?azzjonijiet tal-output.

37 Minn dan jirri?ulta li, g?all-finijiet tal-esklu?joni ta' dritt g?al rimbors, g?andu ji?i kkonstatat it-twettiq effettiv ta' tran?azzjonijiet taxxabbli mill-istabbiliment fiss fl-Istat ta' pre?entazzjoni tal-applikazzjoni g?al rimbors, u mhux sempli?i kapa?ità tal-imsemmi stabbiliment li jwettaq tali tran?azzjonijiet.

38 Issa, fil-kaw?i prin?ipali, ma huwiex ikkontestat li l-impri?i kkon?ernati ma jwettqux tran?azzjonijiet taxxabbli tal-output fl-Istat Membru tal-applikazzjonijiet g?al rimbors permezz tas-servizzi tag?hom ta' testijiet tekni?i u ta' ri?erka.

39 F'tali ?irkustanzi, dritt g?al rimbors tal-VAT tal-input im?allsa g?andu g?alhekk ji?i rikonoxxut, ming?ajr ma jkun hemm lok li ji?i e?aminat, barra minn hekk, jekk l-impri?i inkwistjoni g?andhomx effettivament, kull wa?da minnhom, "stabbiliment fiss" fis-sens tad-dispo?izzjonijiet li g?andhom ji?u interpretati, peress illi ?-?ew? kundizzjonijiet li jikkostitwixxu l-kriterju ta' "stabbiliment [fiss] li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju" huma kumulattivi.

40 Kif tenfasizza l-Kummissjoni, tali interpretazzjoni tikkorrispondi g?all-iskop tad-direttivi applikabbli, li huwa dak li l-persuna taxxabbli tkun tista' tikseb ir-rimbors VAT tal-input im?allsa, meta, fin-nuqqas ta' tran?azzjonijiet taxxabbli attivi fl-Istat Membru tar-rimbors, din ma tkunx tista' tnaqqas din il-VAT tal-input im?allsa mill-VAT tal-output dovuta.

41 Fil-fatt, id-dritt, g?al persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru, li tikseb rimbors tal-VAT im?allsa fi Stat Membru ie?or, kif irregolat mit-Tmien Direttiva, jirrifletti d-dritt, mog?ti lilha mid-Direttiva tal-VAT, li tnaqqas il-VAT tal-input im?allsa fl-Istat Membru tag?ha stess (sentenza Planzer Luxembourg, i??itata iktar 'il fuq, punt 35).

42 Fl-a??ar nett, g?andu ji?i rrilevat li l-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva u l-Artikolu 3(b) tad-Direttiva 2008/9 jissu??ettaw espressament dritt g?al rimbors tal-VAT g?an-nuqqas ta' provvista ta' merkanzija u ta' provvisti ta' servizzi li jitqiesu li jkunu se??ew fl-Istat Membru ta' rimbors, meta l-persuna taxxabbli ma jkollhiex, f'dan l-Istat Membru, la s-sede tal-attivitajiet ekonomi?i tag?ha, la stabbiliment fiss li minnu jsiru tran?azzjonijiet ta' negozju, lanqas, fin-nuqqas, id-domi?ilju jew il-post normali ta' residenza tag?ha.

43 It-twettiq effettiv ta' tran?azzjonijiet taxxabbli fl-Istat Membru ta' rimbors huwa g?aldaqstant il-kundizzjoni komuni ta' esklu?joni ta' dritt g?al rimbors, indipendentement minn jekk il-persuna taxxabbli li tapplika g?andhiex jew le stabbiliment fiss f'dan l-Istat.

44 Konsegwentement, g?all-ewwel ?ew? domandi f'kull wa?da mill-kaw?i g?andha ting?ata r-risposta li persuna su??etta g?all-VAT stabbilita fi Stat Membru u li twettaq biss fi Stat Membru ie?or testijiet tekni?i jew xog?lijiet ta' ri?erka, bl-esklu?joni ta' tran?azzjonijiet taxxabbli, ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala li g?andha, f'dan l-Istat Membru l-ie?or, "stabbiliment [fiss] li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju" fis-sens tal-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva u tal-Artikolu 3(a)

tad-Direttiva 2008/9.

Fuq it-tielet domanda fil-Kaw?a C-318/11

45 Permezz tat-tielet domanda tag?ha fil-Kaw?a C-318/11, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-interpretazzjoni mog?tija lill-kun?ett ta' "stabbiliment [fiss] li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju" titqieg?edx f'dubju, f'sitwazzjoni b?al dik tal-kaw?a prin?ipali, min?abba l-fatt li l-persuna taxxabbli g?andha, fl-Istat Membru tal-applikazzjoni tag?ha g?al rimbors, sussidjarja mi?muma 100 % li hija kwa?i esklu?ivament inti?a sabiex tipprovdilha diversi servizzi marbuta mat-testijiet tekni?i mwettqa.

46 L-iSkatteverket issostni li, fil-kaw?a prin?ipali, il-persuna taxxabbli g?andha, permezz tas-sussidjarja tag?ha mi?muma 100 %, stabbiliment fiss fl-Istat Membru ta' pre?entazzjoni tal-applikazzjoni tag?ha g?al rimbors.

47 Hija ssostni li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, fil-punti 26 sa 29 tas-sentenza tag?ha DFDS, i??itata iktar 'il fuq, li sussidjarja li g?andha ri?orsi tekni?i u umani li ta?ixxi b?ala sempli?i aw?iljarja tal-kumpannija parent tag?ha tikkostitwixxi stabbiliment fiss ta' din fl-Istat Membru ta' fejn din is-sussidjarja tkun tinsab.

48 F'dan ir-rigward, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li sussidjarja mi?muma 100 %, b?alma hija dik prevista mill-qorti tar-rinviju, hija persuna ?uridika taxxabbli b'mod awtonomu u li l-akkwisti ta' merkanzija inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma sarux minnha.

49 Barra minn hekk, g?andu ji?i rrilevat li, fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza DFDS, i??itata iktar 'il fuq, l-indipendenza tal-istatus tas-sussidjarja kienet skartata favur ir-realtà kummer?jali biss g?all-finiijiet ta' determinazzjoni ta' min mill-kumpannija parent jew mis-sussidjarja kienet effettivament wettqet it-tran?azzjonijiet taxxabbli attivi ta' provvista tas-servizzi kkon?ernati u, konsegwentement, liema kien l-Istat Membru ta' tassazzjoni ta' dawn it-tran?azzjonijiet.

50 Issa, fil-Kaw?a C-318/11, ma ?ietx sodisfatta l-istess kundizzjoni tal-e?istenza ta' tran?azzjonijiet taxxabbli attivi tal-output li twettqu permezz tas-servizz tat-testijiet tekni?i, kundizzjoni kumulattivament marbuta mal-kun?ett ta' "stabbiliment fiss" u g?alhekk, wa?edha, ne?essarja g?all-esklu?joni ta' dritt g?al rimbors.

51 G?aldaqstant, hemm lok li g?at-tielet domanda fil-Kaw?a C-318/11 ting?ata r-risposta li l-interpretazzjoni mog?tija lill-kun?ett ta' "stabbiliment [fiss] li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju" ma titqieg?edx f'dubju, f'sitwazzjoni b?alma hija dik tal-kaw?a prin?ipali, min?abba l-fatt li l-persuna taxxabbli g?andha, fl-Istat Membru tal-applikazzjoni tag?ha g?al rimbors, sussidjarja mi?muma 100 % li hija kwa?i esklu?ivament inti?a sabiex tipprovdilha diversi servizzi marbuta mat-testijiet tekni?i mwettqa.

Fuq l-ispejje?

52 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tmien Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Persuna su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud stabbilita fi Stat Membru u li twettaq biss fi Stat Membru ie?or testijiet tekni?i jew xog?lijiet ta' ri?erka, bl-esklu?joni ta' tran?azzjonijiet taxxabbli, ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala li g?andha, f'dan l-Istat Membru l-ie?or, "stabbiliment [fiss] li minnu jkunu mag?mula transazzjonijiet tan-negozju" fis-sens tal-Artikolu 1 tat-Tmien Direttiva tal-Kunsill 79/1072/KEE, tas-6 ta' Di?embru 1979, dwar l-**

armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri rigward it-taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Arran?amenti g?ar-[rimbors] tat-taxxa fuq il-valur mi?jud lill-persuni taxxabbli li ma humiex stabbiliti fit-territorju tal-pajji?, kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 2006/98/KE, tal-20 ta' Novembru 2006, u tal-Artikolu 3(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/9/KE, tat-12 ta' Frar 2008, li tistabbilixxi regoli dettaljati g?ar-[rimbors] tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, previst fid-Direttiva 2006/112/KE, g?al persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru tar-[rimbors] i?da stabbiliti fi Stat Membru ie?or.

2) **Din l-interpretazzjoni ma titqieg?edx f'dubju, f'sitwazzjoni b?al dik tal-kaw?a prin?ipali fil-Kaw?a C-318/11, min?abba l-fatt li l-persuna taxxabbli g?andha, fl-Istat Membru tal-applikazzjoni tag?ha g?al rimbors, sussidjarja mi?muma 100 % li hija kwa?i esklu?ivament inti?a sabiex tipprovdilha diversi servizzi marbuta mat-testijiet tekni?i mwettqa.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Isvedi?.